

schw. Zu hauss behalten, wir wollen selbige ordenlich vertheilen,
dass der H. sehen khan wie Jeder theill Stehen thut
Wir haben hier nichts neüess Von Unsern armeen [- damals lag Frank-
reich mit Österreich, England und Holland im Kriege -] da doch sol
selbige nicht 15 Stundt entlegen [sein],
Jn dessen vermelde gantzer Familien schönsten gruss, Undt Gottl.
prot[ektion] enpfehl[end] ..."

- 1) Auf dem Adress-Schild finden sich neben dem Stempelaufdruck "DE
BRVXELLE" noch einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu inter-
pretieren sein dürften.
- 2) Müller taucht letztmals im August 1703 als Capitaine-commandant auf; vom
September 1703 weg wurde diese Stelle dann durch Georg Karl Knopfli ver-
sehen, s. Zurlaubiana AH 114/24 Anm. 1.
- 3) s. ebenda AH 131/122
- 4) s. ebenda AH 153/59

Original, mit Siegel - AH 131, 240-241

98

1702 Dezember 6., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR ROGER BRULART, MARQUIS DE]
PUYSIEUX, AN [DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND DARNACH
DER FREIEN ÄMTER, HPTM. BEAT JAKOB II.] ZURLAUBEN

"Je say que l'Envoyé d'Angleterre [- Philibert d'**Herwarth**, Baron von
Hünigen -] qui est relevé [dieser hatte sein Abberufungsschreiben
bereits am 23. November 1702 erhalten]¹, et celuy [- Dr. William **Ag-
lionby** -] qui le releve [letzterer hatte Herwarth als Gesandter bei
den neugl. Orten bereits am 23. November 1702 ersetzt]¹, de concert
avec M. [Franz Ehrenreich] le Comte de **Trautman[n]sdorff** [Gesandter
des Röm. Reiches bei den eidg. Orten] et ... [de] M.^r [Peter] de
Walkenier [=**Valkenier**] Envoyé de Hollande [gleichfalls bei den eidg.
Orten - alle diese Mächte, d.h. England, Österreich und Holland wa-
ren damals - wobei es um die Nachfolge des span. Königs **Karl II.**
ging - gegen Frankreich verbündet] doivent demander une Diette² au
L. Corps Helvetique, pour donner l'Audiance de Congé a M. d'Hervart
qui s'en va, et recevoir M.^r Aglioubi en la même qualité d'Envoyé
d'Angleterre, en la place dud. s.^r Hervart, et reconnoitre en même
tems la Princesse de Dannemark [**Anne**], pour Reyne d'angleterre³, Je
suis persüadé que M.^{rs} [Bürgermeister und Rat] de zurich [als Vor-
ort], ne manqueront pas, suivant leur loüable coûtume, d'écrire aux
LL. Cantons catholique [wozu auch Stadt und Amt Zug gehörte] pour

les inviter a envoyer M.^{rs} leurs Deputés a cette Diette M.^{rs} les [cantons] Catholiques, connoissent parfaitement a ce que je croy, qu'il n'est pas de leur interêt de frequenter cette Diette, par plusieurs raisons, dont les principales sont, que les LL. Cantons Protestans, n'ont pas voulu reconnoître [**Philipp V.**, den vormaligen Duc d'Anjou als] ... Roy d'Espagne, que l'Emp.^r [**Leopold I.**] étant a la tête d'une Ligue protestante [am 7. September 1701 hatten sich die besagten Mächte Österreich, England und Holland in Den Haag zur sog. Grossen Allianz zusammengeschlossen]⁴, ce seroit montrer pour luy, et pour la Religion calviniste [die Anhänger von Jean Calvin, dit **Calvin**, gemeint], une partialité contraire a vôtre Religion, aux témoignages de l'amitié confédérale, que vous avés avec le[dit] Roy [Philipp V.] d'Espagne: Toutefois, j'ay jugé a propos, de vous faire ce detail, pour vous disposer, a recevoir agreablement la priere, que je vous fais, de vouloir employer vôtre credit et celui de vos amis, pour empêcher s'il est necessaire, qu'il ne soit Deputé de la part de vôtre L. Canton [Stadt und Amt Zug gemeint] a cette Diette. Jnformés moy cependant ... des sentimens de vos Seig.^{rs} Sup.^{rs} [Ammann und Rat] sur cette Diette, en cas qu'elle se propose. cette affaire est de consequence, pour l'interêt de la Religion et de la Patrie, et vous jugés bien qu'une pareille demarche, déplairoit au Roy [**Ludwig XIV.**] extrêmement, et avec beaucoup de raison, d'autant plus qu'il n'y a aucune alliance, entre le L. C. Helvetique, et l'Angleterre. C'est Surquoy j'attendray de vos nouvelles.

Je vous ay écrit il y a quelque tems, pour savoir vos sentiments, sur la disposition de vos Seigneurs Sup.^{rs} a donner leur consentement pour la Levée des ... [200] hommes, qui doivent composer les deux demy Compagnies, que vous et M. vôtre frere le Cadet [**Fidel Zurlauben**]⁵ ... [veulent lever pour le régiment de Oberst Ludwig Christoph **Pfyffer**]⁶ prévoyant, que je devois bientôt recevoir les ordres du Roy pour demander l'agrément de tous les LL. Cantons. Je n'ay point eu des vos nouvelles sur cela, cependant j'ay eu cet ordre du Roy, qui m'oblige d'écrire a vos[dits] Seig.^{rs} Sup.^{rs} pour leur demander dans les formes, la permission de cette Levée. Comme ma demande est conforme aux alliances, Je suis persüadé q'uils[!] ne me refuseront pas leur agrément pour cela, d'autant plus que cette Levée est deja a moitié faite. Ainsy trouvés bon que je vous prie d'agir de concert avec les serviteurs du Roy, dans vôtre L. Canton, pour empêcher que cette negociation ne soit traversée par les Jmperialistes [gemeint durch die österr. Faktion in Stadt und Amt Zug] et faire q'u'il ne soit aporté aucun retardement pour m'accorder le consentement que je demande a vos Seigneurs Sup.^{rs} car le Roy a a

coeur de voir bientôt ce Regiment sur pied et dans les sentiment ou je voy sa Majesté, Elle ne manqueroit pas de prendre le moindre retardement ou la moindre difficulté, pour un refus. M.^{rs} [Schultheiss und Rat] de Soleurre, a qui j'ay fait la même demande [- gleichzeitig mit dem Regiment Pfyffer, dessen Inhaber von Luzern stammte, wurde auch noch das Regiment Vigier, dessen Inhaber, Oberst Jean-Frédéric? **Vigier**, aus Solothurn war, geworben -]⁷ au nom de sa Majesté, m'ont accordé leur consentement, sans aucune condition, et de la meilleure grace du monde. vous verrés la Lettre que j'êcris a vos Seig.^{rs} Sup.^{rs} et la Copie de la Capitulation⁸ que je leur envoie, Vous connoîtrés, par cette Capitulation, qu'elle a des avantages plus grands que celle⁹ de [16]71.¹⁰ en ce que le Roy fait payer l'argent d'avance, sur le pied du cours qu'il a en Suisse, et que la retenüe n'en sera faite, qu'en argent de France, ce que produit un revenant bon de ... [750] Livres, sur les ... [1000] écus que le Roy avance pour chaque demy Compagnie. Ce Regiment doit être en garnison [in verschiedenen Städten Flanderns]¹¹ pendant une année et sera également payé a la Solde de 17^L 8^S, comme s'il servoit en Campagne, ce qui fait un avantage considerable, Ainsy je suis persüadé que l'on jugera, par les nouvelles douceurs, que le Roy donne a cette nouvelle Levée que sa Majesté a intention de bien traiter la Nation, et que son service vaut mieux qu'aucun autre¹²; Je suis persüadé que toutes ces raisons vous seront utiles, pour combattre celles des Imperialistes, et je me flate que vos Seig.^{rs} Superieurs, repondront favorablem.^t a ce que je leur demande, Ainsy qu'ont deja fait [les-dits] M.^{rs} de Soleurre. Je suis ...

Le S.^r Avocat [Hans Rudolf] **Orell**[i, von Zürich] a un fils dans le service, joly garçon, a qui vous pourriés donner le Drapeau [- welchem Ratschlag Zurlauben dann auch wirklich folgen sollte -]¹³ de vôtre Compagnie de ... [200] hommes, avec m.^r vôtre[dit] frere. Si cela ne vous fait point de peine, et que vous n'ayés pas pris des précautions d'ailleurs, je vous seray obligé de vouloir bien luy procurer cet employ. d'autant plus que je croy qu'il peut vous être utile dans l'occasion;

Jl m'est revenu, que l'on ne paye a Valenciennes les troupes de nouvelle Levée [zu denen auch die zuvor in Hüningen gewesenen Teile der Kompagnie Zurlauben gehörten]¹⁴, qui sont vos soldats, que sur le pied de ... [16] livres, mais que cela ne vous mette pas en peine, si vous en avés les mêmes nouvelles que moy, parce que cela n'aura pas lieu, et que je suis persüadé que cela ne provient, que parce que M. [le Secrétaire d'Etat de la guerre, Michel Ier] de **Chamillart**

aura apparemment oublié d'envoyer a Valenciennes les ordres necessaires pour faire payer sur le pied de 17^L 8^S suivant q'u'il a été accordé par le Roy".

- 1) s. Repertorium I 200
- 2) Eine von den beiden genannten Gesandten Englands eigens nach Baden? einberufene Tagsatzung konnte in den gedruckten EA nicht nachgewiesen werden. Hingegen wurde von seiten der kath. Orte die Möglichkeit in Betracht gezogen, diese könnten anlässlich der für den 8. März 1703 in Baden angesetzten gemeineidg. Tagsatzung - UR, SZ, OW, ZG und AI nahmen nicht teil! - um die Gewährung einer Audienz nachsuchen, s. EA VI 2, 1051 c, d.
- 3) Bezüglich deren Anerkennung durch die kath. bzw. neugl. Orte, s. ebenda 952 f bzw. 1005 f.
- 4) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 123f.
- 5) s. etwa Zurlaubiana AH 28/44 6) s. ebenda AH 31/11
- 7) s. Susane/L'infanterie V 356 Nrn. 1362f. Beachte, dass May/Histoire militaire V 468 bloss das Regiment Pfyffer nicht aber das Regiment Vigier nennt!
- 8) s. Zurlaubiana AH 131/3, 7, 8
- 9) s. Zurlauben/CM II 362 Nr. XCIX 10) Die Jahrzahl ist unterstrichen.
- 11) s. Zurlauben/HM VII 336
- 12) s. den Vergleich bezüglich Soldzahlungen zwischen Frankreich und Österreich unter Zurlaubiana AH 131/1
- 13) s. ebenda die Liste der abwesenden Offiziere der Kompagnie Zurlauben im Regiment Pfyffer von 1703 unter AH 102/58 S. 2
- 14) s. ebenda AH 130/73 Anm. 5

Original - AH 131, 242-245

1703 Juli 11., Condé

A

SCHREIBEN¹ VON [WOLFGANG DAMIAN] MÜLLER, [CAPITAINE-COMMANDANT DER KOMPAGNIE ZURLAUBEN IM REGIMENT PFYFFER IN FRANZ. DIENSTEN], AN [DEREN INHABER, DEN ALT] LANDVOGT [IM THURGAU UND IN DEN FREIEN ÄMTERN, HPTM. BEAT JAKOB II.] "ZURLAUBEN DE GESTELLENBOURG MAJOR DU LOUABLE CANTON DE ZUG", "DE CONDÉ EN FLANDRE ... PAR BASLE A ZUG EN SUISSE"

"Jn was Standt Unser herr Oberst [Ludwig Christoph Pfyffer, von Luzern] gestern dess H. sch[wagern - Müller war mit Zurlaubens Schwester **Maria Jakobea** Zurlauben verheiratet -] Compagnie gefunden, werde H. Obrist selbstn participieren lassen, alss welcher noch gestern nach seiner rukkhunfft nach Valentiennes dem H. schwageren Zu schreiben Vohr sich hatte, ich tractierte Jhne mitt seiner suitte Zu Mittag, ich sage nichts anderss, alss dass ich Ursach hatte a la teste d'une Compagnie comme la vostre Zu stolzieren; disess aber khan